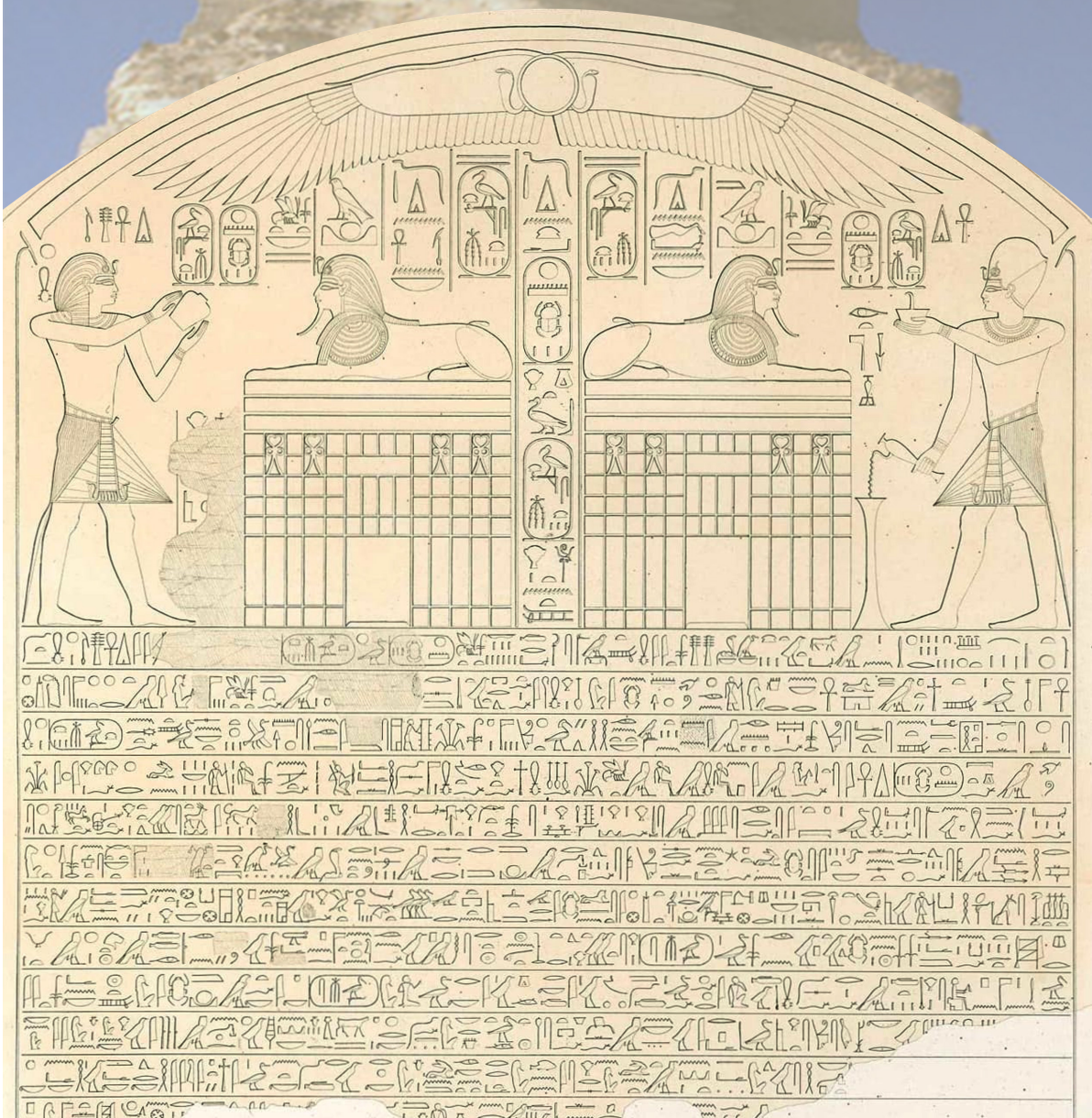


# ترجمة لوحة الحلم عبد الله سالم



لوحة الحلم.

-----  
اللوحة الشهيرة جدا واحدة من أهم لوحاتنا.  
لوحة تحكي قصة حلم أبطالها ابو الهول  
مع الملك تحوت مس الرابع..  
-----

اعلي اللوحة.

بيمين.

nsw-bity nb-tʿ.wy ( Mn-Ḥpr.w-Rʿ ) ( Dḥwty-ms ḥʿ.w ) dī-ʿnh .  
Hr m-ʿḥ.t dd-mdw dī.n ḥpš n nb-tʿ.wy ( Dḥwty-ms ḥʿ.w ) .

īr.t snṯr kbḥ

ملك مصر سيد الارضين ( من خبرو رع ) ( جحوتي مس خعو ) يعطي الحياه.  
حر ام اخت ، بيان يتلي ويعطي القوة الي سيد الارضين  
( جحوتي مس خعو . )  
يطلق البخور والماء البارد.  
-----

بيسار.

- nsw-bity nb-tʿ.wy ( Mn-Ḥpr.w-Rʿ ) ( Dḥwty-ms ḥʿ.w ) dī ʿnh, dd, wʿs mī-Rʿ .

Hr-ʿḥ.t dd-mdw dī.n ʿnh , wʿs n nb-tʿ.wy ( Dḥwty-ms ḥʿ.w )

-ملك مصر سيد الارضين( من خبرو رع ) ( جحوتي مس خعو ) يعطي الحياه والثبات والرخاء مثل رع.

حر اخت ، بيان يتلي وتعطي الحياه والسلطة الي سيد الارضين( جحوتي مس خعو ).

الوسط.

dd-mdw dī.n ḥʿ ( Mn-Ḥpr.w-Rʿ ) ḥr ns.t-Gb ( Dḥwty-ms ḥʿ.w ) ḥr ḥ.t n-Tm .

-بيان يتلي ويمنح التتويج الي ( من خبرو رع ) وبعثلي عرش جب ( جحوتي مس خعو ) ومهام وظيفة أتم.

نص اللوحة.

1- rnp-sp 1 'bd-3 'h.t sw-19 hr-ḥm n Hr k'-nht twt ḥ'.w nb.ty dd-ns.yt mī-Tm Hr-nbw wsr-ḥpš  
dr pd.t-psd.t nsw-bity ( Mn-Ḥpr.w-R' ) s'-R' ( Dḥwty-ms ḥ'.w ) .....mr.y dī 'nh , dd , w's mī-R' dt .

1- العام الاول الشهر الثالث من فصل الفيضان اليوم 19 من عهد جلالة حورس الثور المنتصر.  
الصورة المشرقة المنتمي للسيدتين نخبت ووادجيت، ثابت العروش مثل أتم، حورس الذهبي قوى السيف الذي قمع.  
الاقواس التسعة ملك مصر ( من خبرو رع ) ابن رع.  
(جحتي مس خعو ) ...المحبوب موهب الحياة والاستقرار والسلطة مثل رع للأبد.

2- 'nh ntr-nfr s'-Tm ndty Hr-'h.ty Šspw / p'h.t  
'nh n nb-r-dr sr ir n-R' iw'-mnh n Ḥpr.ī nfr-ḥr mī ḥk' it =f pr twt mdw rḫ.m ...Hr m tp=f nsw-  
bity ntr.w im' hr Psd.t sw'b iw'n.

2- ليجيا المقدس الطيب ابن أتم الحامي ( مثل ) حر أختي شسيو / باخت ( الأسد جالس علي حامل. )  
يعيش سيد الكل النبيل الذي جعله رع الوريث الشرعي من خبري جميل الوجه مثل.  
الحاكم والده الذي يخرج ( بنفس ) شكل وكلام ...حورس / جليلة علي شكله وصفاته ملك مصر  
الممدوح من النتر و أمام التاسوع المتطهر في ايونو.

3- shṭp shrp ḥw.t-Pth dī-m' t n-Tm s'r=sn rs.y inp=f ir-mn.w m-īmnt.w n-ntr ir ntt nb-ḥḥ.y  
'h.wt n Šm'.w , Mḥ.w kd-ḥw.t s ..m inr-ḥd smnh p'(w)t =sn nb.t s'-Tm n-ht =f ( Dḥwty-ms  
ḥ'.w ) mī-R' .

3- ليرضي ك مسؤول عن معبد بتح، الذي منح العدالة من أتم  
والذي يصعد الي جداره.  
الجنوبي ، الذي صنع الآثار في الغرب المقدس دائما ويوميا المقتدر.  
في الجنوب والشمال وبين قلعته بالحجر الأبيض ويقدم النافع من التقدّمات الازلية لهم.  
جميعا ابن أتم ومن صلبه ( جحتي مس خعو ) مثل رع.

4- iw'-Hr hr-ns.t =f ( Mn-Ḥpr.w-R' ) dī 'nh , is.t ḥm=f m inp mī-Hr inp m 'h-bit nfr.w=f mī nd  
hr it =f m' ' =f mī ntr ds =f ḥ' mš'.w n mr.t =f Hrd.w-nsw sr.w-nb.w wn hr pht.y=f hr ih' .

4- اوريث حورس علي عرشه ( من خبرو رع ) طويل العمر ،بينما.  
كان جلالته شابا ك شباب حورس في خميس وكان في جماله تماما مثل حامي والده ( حورس. )  
وكان يري مثل النتر الذي أوجد نفسه ، ويفرح الجيش ( بطلعته ) ويحبه.  
حتي الصغار (الأطفال الملكية) أبناء النبلاء كلهم وكانت قوته تزدهر.

5 - = f wħm(.w) m n=f Šn.w wsr.w=f mĩ s³-Nw.t ĩs.t ĩr=f šħ.t m sq³ ħr=f ħr smyt ĩnp-ħd ħr-w³.t  
s rs.y-mħt.t ħr stw.t r ħb.(w) m bṛḫ..m³.ĩ.w għs-smyt swtwṭ ħr wrr.yt-ssmw.t ħ³ħ =sy .

- 5 بشكل متكرر وتزداد قوته ك ابن لنوت  
وبينما كان يعبر المجال في الصحراء عند الحائط الأبيض (مفيس) علي الطريق.  
بين الجنوب والشمال وكان يصطاد ويصوب علي هدف بلون المعدن ( نحاسي ربما مثل لون الأسود ) وكان يصطاد الأسود  
والغزلان الصحراوية راكبا عربته التي تجرها الخيول السريعة.

6 - r-ṫw ħn' w't / w'(r) w' m-šms.w=f nn rħ n=sn st rmt-nb.t ĩs.t ħpr wnw.t = f nt rdi.t srf n  
šms.w =f r-stp.t Ĥr m-³ħ.t r m skr m r-st³.w Rnn.wt m ṫ.ĩ mw.t m ħr.t Mw.t ...nṫr.w mħt.t snb s³  
rs.y Šħm.t .

- 6 التي تسبق الريح ، وكان برفقته اثنان من اتباعه ولم يعلم.  
احد من الناس جميعا ذلك ، بينما كانت شمس الظهيرة قد حان وقتها فقرر ان يستريح.  
مع مراقبيه واختار (مكان مفضل بجانب) حر ام اخت ( ابو الهول) عند مكان سكر السري.  
ورنوت الام المتصدرة ؟ بجانب النترو في الجانب الشمالي  
جنوب حائط سخمت.

7- ħnt.y ħ³-Stš ³s.t wr.w-ħk³.w st-dsr tn tp.y r-ħ³.w nb.w Hr-ħ³ nṫr.w w³.t r-³ħ.t ĩmnt.t ĩwn ĩs.t  
Šspw n Ĥpr.ĩ wr-³ ħtp m st.tn wr-b³.w dsr šf.yt Šw.t R' p³ ħr=f wn =f ħw.wt ħw.t-k³-Pth nb.t  
nt.y ħr m=fy ³w.y=sn m-dw³.w n ħr=f .

- 7 التي تنصدر المكان المخصص لستخ واست عظمة الحكمة / عظمة السحر في المكان المقدس القريب من  
مراسم الاحتفالات في غري عحا (مكان جنوب هليوبوليس ) علي الطريق الغربي ل هليوبوليس ، بينما كان شسيو ( ابو الهول. )  
خبري العظيم العالي متواجد في سلام في مكانه ، ممجدة روحه ، مقدسة ، موقرة مرتكز علي ظل رع  
وياتي الي معابده اهل مفيس جميعا رافعين  
ايديهم تمجيدا له.

8 - ħr-³bw.t-³.t n-k³=f w' m nni-r' ħpr ĩw.t pw ĩr.n s³-nsw ( Dhwtý-ms ) ħr swtwṭ tr ħn mtr.t  
sndm pw ĩr.n=f nt šw.t ħn nṫr pn-³ ĩṫ ( .) nsw...ĩr nķdd m ³t r' m-wp.t .

- 8 حاملين أكوام من القرايين الي روحه ، ويوما ما حدث ان عاد سليل الملك ( جحوتي مس ) من سفره وقت الظهيرة ليستريح  
في ظل هذا النتر العظيم ف غلبه النوم وكانت الشمس في اوجها.

9 - b³.y n=f ħm n-nṫr pn-šps ħr-mdw.t m-r³=f ds =f mĩ mdw ĩħ =f ħr s³=f m dd m³ ³=wĩ r=k  
s³=Ā ( Dhwtý-ms) ĩnk ĩt =k Ĥr m-³ħ.t Ĥpr.ĩ Tm dĩ.n=k nsy.t .

- 9 وفي هذه الأثناء وجد جلالته هذا النتر النبيل يتكلم بغمه  
ويشخصه.

يتكلم كأنه في حضور ابنه وقال ، انظر الي وتمعن جيدا يا بني.  
(جحوتي مس ) ، انا والدك حر ام اخت خبري تم ، سوف اعطيك ملك.

10 - .....īw=k r wṭs Mḥ.w s Šm'.w / ( ḥḍ.t īnī )  
s ḥr ns.t-Gb rp' īw n=k t' m īw =f wsh.t =f shḍ.t 'ḥ.t īr nb-r-ḍr ḍḥ.w ḥr=k ḥnw īnī īb.w n ḥ's.t-  
nb 'ḥ'.w n stp 'ḡ m rnpw(t) īw ḥr=ī n=k īb=ī ny = k n=ī .

( - 10الارضين ) لك وترتدي تاج الشمال والجنوب الأحمر والأبيض.  
وتعتلي عرش جب الأمير الوراثي وتكون لك الأرض بطولها وعرضها وتضيء (لك).  
الافق عين سيد الكل وتكون مؤن الأرض كلها امامك، من الداخل ( داخل مصر ) وكذلك يأتي من يعرف من اي بلد اجنبي.  
وتنهض سنواتك وتكون عظيمة ، وجهي وقلبي من أجلك.

11 - nb stp ḥs.w=ī š'y n smyt t' wn.t n=ī ḥr=s sīn n=ī r rdi.t n=k ntt wn.t īb=ī r-īnk wr-ḍḍ nt  
=k s' nḍ.ty šw.t īḥ r=k m-' =kwī ḥn' nb īnk .

- 11ولكن هذا هو الحال ، ان رمال الصحراء قد غمرتني ووصلت الي اجزائي  
لذلك يجب أن تهرع الي وتفعل ما أريده وكما اشاء وإليك هذا القول العظيم مني ، يجب أن تعلم انك ابني وسوف تحميني  
وتكون بجانبني، لذا اذهب وسوف اكون معك ، انا معك دائما.

12 - .....

.....( H'=f R' ) twt īr n Tm R' Ḥr-'ḥ.t .

(.....خع اف رع ) الشكل جعل بواسطة أتم رع حر اخت.

انتهي

ملاحظات.

- كتب ملك مصر بدلا من ملك مصر العليا والسفلي.
- كتب شسيو وبديلها باخت في علامة الأسد ع حامل.
- وكتبت شسيو فقط في علامة الأسد الجالس بدون حامل.
- كتبت بيان يتلي في اللفظ دجد مدو لان هذا اللفظ  
داءما يكون قول النترو.
- كتبت احيانا طويل العمر في اللفظ دي عنخ تعطي له الحياه.
- السطر الاخير هو اسم الملك خع اف رع.

-معني اسماء الملك:

جحوتي مس خعو = المشرق الذي انجبه جحوتي.

من خيرو رع = تدوم تجليات رع.

-----  
اللوحة بين يدي ابو الهول  
من عصر الملك تحوت مس الرابع  
الأسرة 18.